

ES

IT

NL



# homematic IP

**Homematic IP Mando a distancia – 8 botones**  
Homematic IP Telecomando – 8 tasti  
Homematic IP Afstandsbediening – 8 toetsen

**Instrucciones de puesta en servicio y abreviadas**  
Istruzioni per la messa in funzione e guida rapida  
Ingebruikname- en beknopte handleiding



Desde aquí se puede acceder a las instrucciones de uso detalladas

Qui sono disponibili le Istruzioni per l'uso dettagliate

Hier vindt u een uitgebreide handleiding

**HmIP-RC8 // 154513 // V1.0 (04/2019)**  
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany  
All rights and changes reserved. Printed in Hong Kong.

Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para usos posteriores.

**¡Atención!** Aviso bajo su propio riesgo. **i** Información complementaria **importante**.

► Observe las indicaciones de seguridad en la hoja adjunta "Indicaciones de seguridad e información general".

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle con cura.

**Attenzione!** Avviso su un rischio dell'utente. **i** Informazioni supplementari **importanti**.

► Prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza nel foglio allegato "Avvertenze di sicurezza e informazioni generali"

De handleiding zorgvuldig lezen en bewaren.

**Let op!** Instructie op eigen risico. **i** Aanvullende, belangrijke informatie.

► Neem de veiligheidsinstructies in het bijgesloten blad 'Veiligheidsinstructies en algemene informatie' in acht.

Vista general // Vista d'insieme dell'apparecchio // Overzicht van het apparaat

A Botón del sistema (botón de conexión y LED) // Tasto di sistema (tasto di inizializzazione e LED) // Systeemoets (aanleertoets en led)

B Par de botones 1 // Coppia di tasti 1 // Toetsenpaar 1

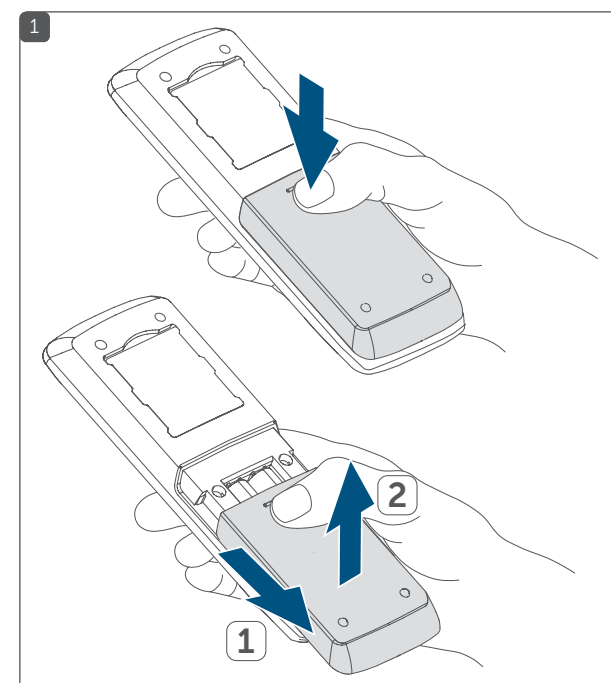
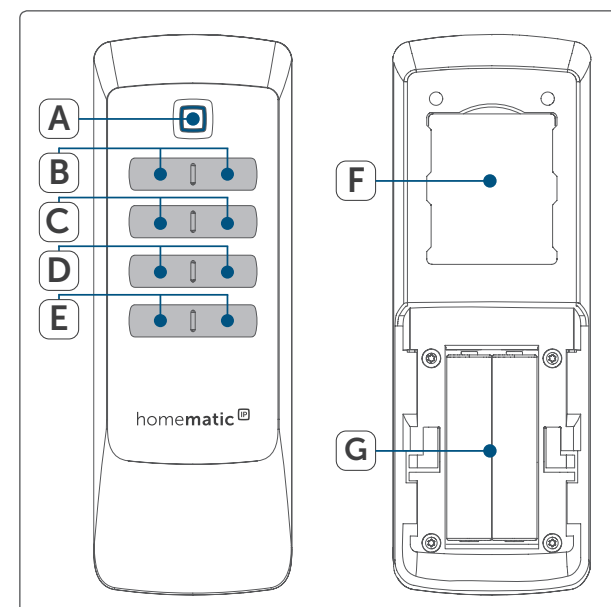
C Par de botones 2 // Coppia di tasti 2 // Toetsenpaar 2

D Par de botones 3 // Coppia di tasti 3 // Toetsenpaar 3

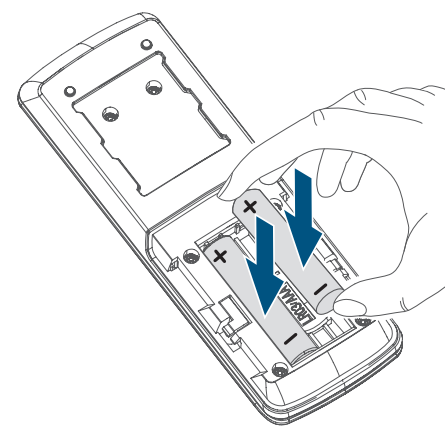
E Par de botones 4 // Coppia di tasti 4 // Toetsenpaar 4

F Superficie de rotulación // Spazio per etichetta // Tekstveld

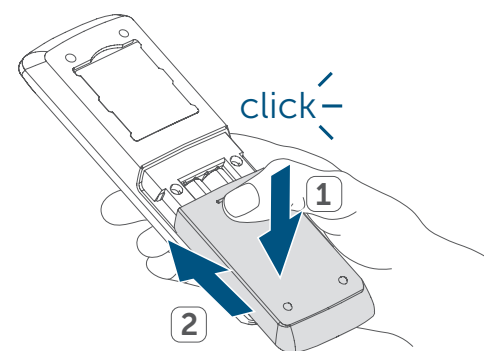
G Compartimento de pilas // Vano batterie // Batterijvak



2



3

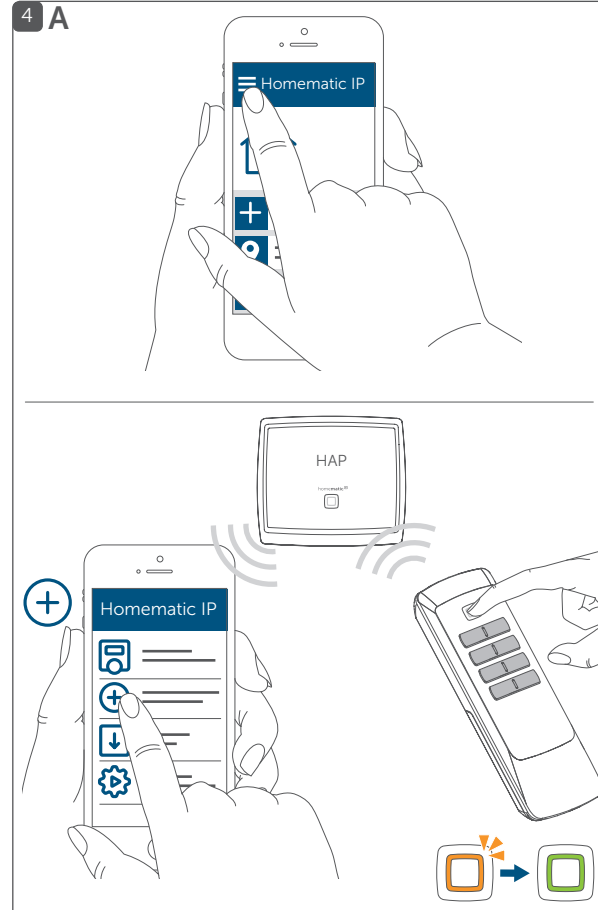


Establecer la conexión del dispositivo con: // Inizializzare l'apparecchio con: // Apparaat aanleren aan:

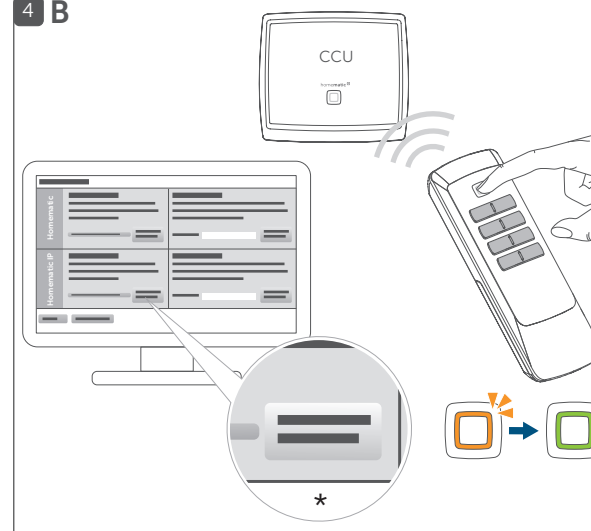
A Homematic IP Access Point (Cloud)

B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3

4



4



\*HmIP-Gerät anlernen // \*Teach-in HmIP device

Configuración del sistema: // Installare il sistema: // Systeem configureren:

A Homematic IP Access Point (Cloud)

B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3

5



5

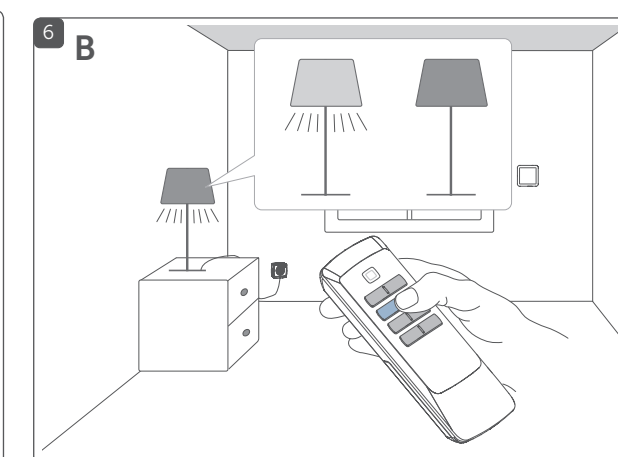
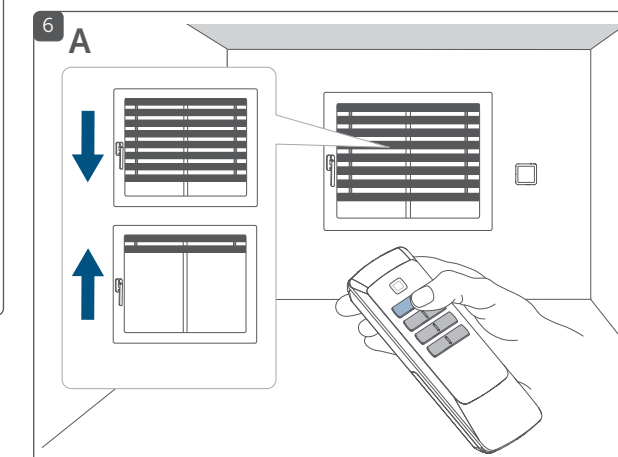


Manejo // Modalità d'uso // Bediening

Ejemplos de asignaciones de teclas (por pares) // Esempi di assegnazione dei tasti (in coppia) // Voorbeelden toetsfuncties (per paar)

A Subir y bajar persianas // Avvolgibili su/giù // Rolluik omhoog en omlaag

B Encender y apagar lámpara // Lampada on/off // Lamp aan en uit



Manuales detallados de... // Manuali dettagliati per... // Uitvoerige handboeken voor ...

Homematic IP App // App Homematic IP

WebUI Software // Software WebUI



Representante del fabricante:  
Rappresentante autorizzato dal produttore:  
Gemachtigde van de fabrikant:

eQ-3 AG  
Maiburger Straße 29  
26789 Leer/Germany  
www.eQ-3.de

### Funcionamiento

Este dispositivo forma parte de **Homematic IP Smart-Home-Systems** y comunica con el protocolo de radio de Homematic IP. Todos los dispositivos del sistema se pueden configurar de manera cómoda e individual con el smartphone a través de la App Homematic IP. Alternativamente existe la posibilidad de operar los dispositivos Homematic IP a través del CCU2/CCU3 central o en conexión con soluciones combinadas con otras marcas. En el manual de usuario de Homematic IP encontrará las funciones disponibles en el sistema en combinación con otros componentes.

Con **Homematic IP Mando a distancia** puede operar cómodamente los dispositivos conectados mediante 8 botones para encender o apagar las luces, atenuarlas, o subir y bajar las persianas.

Los botones colindantes constituyen pares y se pueden configurar al gusto. El botón izquierdo tiene la función, por ejemplo, „apagar/atenuar/bajar“ y el botón derecho „encender/intensificar/subir“.

La superficie de rotulación para anotar las funciones de los botones es reemplazable y se puede adaptar fácilmente a posteriores cambios.

Todos los documentos técnicos y actualizaciones se encuentran actualizados en www.homematic-ip.com.

### Declaración de conformidad

eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Alemania, declara que la instalación inalámbrica Homematic IP HmIP-RC8 cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto de la declaración de conformidad CE está disponible al completo en la siguiente dirección de Internet: www.homematic-ip.com

### Funzionamento

Questo apparecchio fa parte del sistema **Homematic IP Smart-Home** e comunica tramite il protocollo radio Homematic IP. Tutti gli apparecchi del sistema possono essere configurati comodamente e singolarmente dallo smartphone tramite l'applicazione Homematic IP App. In alternativa gli apparecchi Homematic IP possono essere gestiti tramite la centralina CCU2/CCU3 oppure tramite un collegamento con numerosi sistemi di fornitori terzi. Per conoscere la gamma di funzioni che si può utilizzare all'interno del sistema Homematic IP abbinato ad altri componenti, consultare il Manuale dell'utente di Homematic IP.

Il dispositivo **Homematic IP Telecomando** consente di comandare comodamente con otto tasti gli apparecchi associati, per esempio per accendere, spegnere o regolare le luci oppure per alzare o abbassare le avvolgibili.

I tasti affiancati formano una coppia di tasti e possono essere liberamente configurati dagli utenti. Il taso a sinistra di ogni coppia ha la funzione “off/più buio/giù” e il tasto a destra la funzione “on/più luce/su”.

L'etichetta per annotare le funzioni dei tasti può essere sostituita e facilmente adattata alle modifiche che possono subentrare in un secondo momento.

Tutta la documentazione tecnica e gli aggiornamenti sono sempre disponibili su www.homematic-ip.com.

### Dichiarazione di conformità

Con la presente la eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Germania, dichiara che l'apparecchio radio Homematic IP modello HmIP-RC8 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.homematic-ip.com

### Werking

Dit apparaat is een onderdeel van het **Homematic IP** Smart Home Systeem en communiceert via het Homematic IP Zendprotocol. Alle apparaten van het systeem kunnen comfortabel en individueel via een smartphone met de Homematic IP App worden geconfigureerd. U hebt ook de mogelijkheid om de Homematic IP Apparaten via de centrale CCU2/CCU3 of in combinatie met vele partneroplossingen te gebruiken. Welke functies binnen het systeem in combinatie met andere componenten mogelijk zijn, vindt u in het Homematic IP Gebruikershandboek.

Met de **Homematic IP Afstandsbediening** kunt u aangeleerde apparaten comfortabel besturen met acht toetsen, bijv. om verlichting in en uit te schakelen, te dimmen of rolluiken te openen en te sluiten.

De naast elkaar liggende toetsen vormen telkens een toetsenpaar en zijn vrij configureerbaar. Hierbij heeft de linkertoets bijv. de functie ‘uit / donkerder / omlaag’ en de rechertoets de functie ‘aan / lichter / omhoog’.

Het tekstveld om de toetsfuncties te noteren, is vervangbaar en kan ook bij latere wijzigingen eenvoudig worden aangepast.

Alle technische documenten en updates vindt u in de actuele versie op www.homematic-ip.com.

### Conformiteitsverklaring

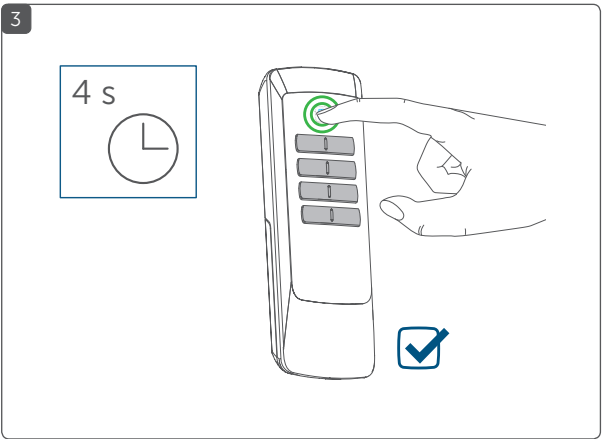
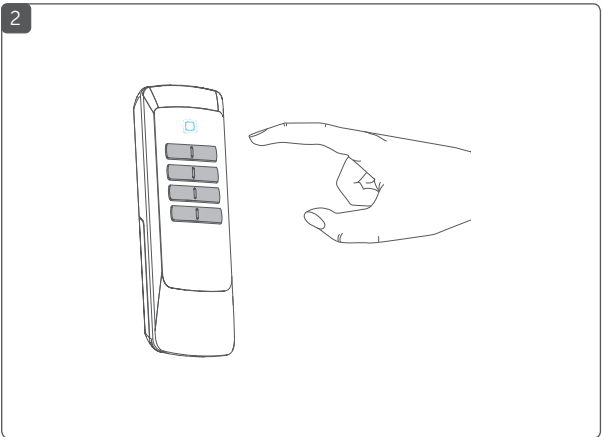
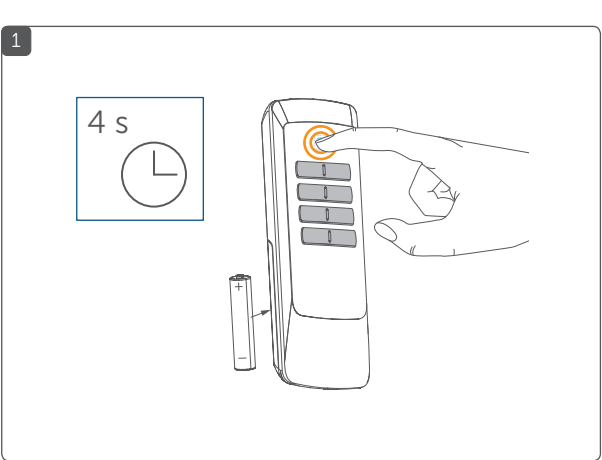
Hierbij verklaart eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Duitsland, dat het draadloze apparaattype Homematic IP HmIP-RC8 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres: www.homematic-ip.com

### Restablecer configuración de fábrica // Ripristino delle impostazioni di fabbrica // Fabrieksinstellingen opnieuw instellen

Al restablecer la configuración de fábrica se pierden todos los ajustes.

**i** Ripristinando le impostazioni di fabbrica si perdono tutte le impostazioni eseguite.

Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen gaan alle instellingen verloren.



### Datos técnicos // Dati tecnici // Technische gegevens

ES	IT	NL	Valores // Dati // Waarden
Nombre abreviado del dispositivo	Sigla dell'apparecchio	Apparaatcode	HmIP-RC8
Tensión de alimentación	Tensione di alimentazione	Voedingsspanning	2 pilas LR03/Micro/AAA, 1,5 V // 2 batterie LR03/micro/AAA da 1,5 V
Consumo de corriente (máx.)	Corrente assorbita (max.)	Stroomopname (max.)	100 mA
Duración de la pila en años (tip.)	Durata delle batterie in anni (tip.)	Batterijlevensduur in jaren (typ.)	2
Tipo de protección	Grado di protezione	Beschermingsgraad	IP20
Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	Omgevingstemperatuur	de 5 a 35 <span> </span> °C // tra 5 e 35 <span> </span> °C // 5 tot 35 <span> </span> °C
Dimensiones (A x H x P)	Dimensioni (L x A x P)	Afmetingen (b x h x d)	46 x 131 x 19 mm
Peso (incl. pila)	Peso (comprese batterie)	Gewicht (incl. batterijen)	78 g
Banda de radiofrecuencia	Banda di frequenza radio	Zendfrequentieband	868,0–868,6 MHz/869,4–869,65 MHz
Categoría de receptor	Categoria ricevitore	Ontvangersklasse	SRD categoría 2 // dispositivo a corto raggio (SRD) cat. 2 // SRD class 2
Potencia de radioemisión máxima	Max. potencia di trasmissione radio	Max. zendvermogen	10 dBm
Alcance tip. en campo abierto	Portata radio tipica in campo libero	Typisch bereik in het vrije veld	300 m
Duty Cycle	Duty Cycle	Duty cycle	< 1 <span> </span> % por h/< 10 <span> </span> % por h // < 1 <span> </span> % pro h / < 10 <span> </span> % pro h // < 1 <span> </span> % per h / < 10 <span> </span> % per h

Salvo modificaciones técnicas. // Con riserva di modifiche tecniche. // Technische wijzigingen voorbehouden.